

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SG/N/8/LTU/1
G/SG/N/10/LTU/1
19 de febrero de 2002
(02-0833)

Comité de Salvaguardias

Original: inglés

**NOTIFICACIÓN HECHA EN VIRTUD DEL APARTADO B) DEL PÁRRAFO 1
DEL ARTÍCULO 12 DEL ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS
RELATIVO A LA CONSTATAción DE EXISTENCIA DE DAÑO
GRAVE O AMENAZA DE DAÑO GRAVE A CAUSA DEL
AUMENTO DE LAS IMPORTACIONES**

**NOTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD CON EL APARTADO C)
DEL PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO 12 DEL
ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS**

LITUANIA

Se ha recibido de la Misión Permanente de Lituania la comunicación siguiente, de fecha 14 de febrero de 2002.

En el marco de la investigación en materia de salvaguardias sobre las importaciones de levadura sin secar para pastelería, Lituania presenta la siguiente notificación al Comité de Salvaguardias, en virtud de lo dispuesto en los apartados b) y c) del párrafo 1 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias.

Lituania hace notar su disposición para celebrar consultas con las partes interesadas que lo soliciten en lo relativo a esta investigación.

* * * * *

La investigación se ha iniciado y efectuado con arreglo a las disposiciones de la Ley de Medidas de Protección (Salvaguardia) que estaba vigente en esos momentos (Ley de 23 de mayo de 2000). Lituania no informó al Comité de Salvaguardias sobre el inicio de esta investigación con arreglo al apartado a) del párrafo 1 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias habida cuenta de que Lituania no era Miembro de la OMC en la fecha de iniciación.

Las medidas de salvaguardia se impusieron de conformidad con la nueva Ley de Medidas de Protección (Salvaguardia), que fue adoptada el 4 de diciembre de 2001 y entró en vigor el 19 de diciembre de 2001.

De conformidad con la Ley de 23 de mayo de 2000 (válida hasta el 19 de diciembre de 2001) y más tarde conforme a la nueva Ley adoptada de 4 de diciembre de 2001, el Ministerio de Economía inicia y efectúa la investigación para determinar las importaciones que causan un daño grave. Asimismo, el Ministerio de Economía presenta al Gobierno las propuestas relativas a la aplicación de medidas de salvaguardia junto con la información pertinente, en la que se especifican los hechos y motivos de dicha aplicación.

Con arreglo a la Ley, el Gobierno adopta la decisión definitiva acerca de la posible aplicación de la medida.

PROCEDIMIENTOS

Fecha de inicio de la investigación: 13 de enero de 2001.

Producto objeto de la investigación: levadura sin secar para pastelería, clasificada con el código arancelario 210210390.

La investigación se inició atendiendo a lo solicitado por la JSC "SEMA", que es el fabricante exclusivo de levadura sin secar para pastelería en Lituania y, por lo tanto, representa en un 100 por ciento al sector de la fabricación de levadura. Se presentaron pruebas suficientes, basándose en las cuales se inició la investigación.

A petición del Ministerio de Economía de 27 de diciembre de 2000, el Ministerio de Asuntos Exteriores informó a los Gobiernos de los países exportadores de levadura sin secar para pastelería a Lituania (Alemania, Francia, Polonia, Letonia, Estonia, Belarús, Turquía, Italia y la República Checa) durante el período objeto de investigación, esto es, entre 1997 y septiembre de 2000, sobre la solicitud presentada por la JSC "SEMA" y la investigación que se había de realizar acerca de las importaciones de levadura sin secar para pastelería al territorio aduanero de Lituania.

La Orden del Ministerio de Economía sobre el inicio de la investigación se publicó en el Boletín Oficial N° 4 de 12 de enero de 2001, en la que se indicaba lo siguiente:

"Durante el período de 20 días establecido por la Orden, se autorizó a las partes interesadas a presentar solicitudes por escrito sobre la posibilidad de obtener una audiencia y exponer la información relativa a la investigación, así como las pruebas y argumentos escritos sobre la misma. Ninguna empresa que utilizase la levadura en su proceso de producción, y ninguna asociación de tales empresas o institución pública ni organización de protección de los derechos del consumidor declaró su interés en la citada investigación. Se envió también la Orden a todas las partes interesadas conocidas."

Con el fin de reunir los hechos y pruebas necesarios para realizar la investigación imparcial, el Ministerio de Economía ha cursado las solicitudes correspondientes a todos los exportadores e importadores de levadura conocidos.

No se han recibido respuestas a dichas solicitudes.

Teniendo en cuenta que los países exportadores han solicitado la celebración de consultas acerca de la medida de protección (salvaguardia) que se ha de aplicar, y sobre la base de la información suplementaria recibida con respecto a la investigación, se ha prorrogado el período de investigación mediante la Orden del Ministerio de Economía.

El 10 de noviembre de 2001, los Gobiernos de los países exportadores de levadura sin secar para pastelería a Lituania (Alemania, Francia, Polonia, Letonia, Estonia, Belarús, Turquía, Italia y la República Checa) fueron informados acerca de la constatación de existencia de daño grave causado por las importaciones de levadura sin secar para pastelería a Lituania y de la intención de aplicar la medida de salvaguardia. Se ha facilitado a esos países la información sobre la investigación realizada con respecto a las importaciones de levadura sin secar para pastelería.

A petición del Ministerio de Economía de Polonia, y con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 5 del artículo 13 de la Ley de Medidas de Protección (Salvaguardia) de 4 de diciembre de 2001, que

están en conformidad con las disposiciones respectivas del párrafo 3 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias de la OMC, se celebraron consultas el 30 de noviembre de 2001 con respecto a la investigación realizada y la determinación de la existencia de daño grave causado por las importaciones de levadura sin secar para pastelería en el territorio aduanero de Lituania y sobre las intenciones de proponer al Gobierno que impusiera el derecho de protección (salvaguardia) del 22 por ciento al producto mencionado. Se mantuvieron consultas análogas el 27 de diciembre de 2001 con los representantes de Letonia y Estonia.

Tras las consultas celebradas, Estonia y Letonia, conforme al Acuerdo de Libre Comercio firmado por la República de Estonia, la República de Letonia y la República de Lituania, solicitaron la reunión del Comité Mixto, que tuvo lugar el 31 de enero de 2002 en Vilnius.

El 11 de febrero de 2002 el Gobierno de Lituania adoptó una decisión de imponer a las importaciones de levadura sin secar para pastelería en el territorio aduanero de Lituania el derecho de protección (salvaguardia) del 22 por ciento durante el período comprendido entre el 1º de marzo de 2002 y el 31 de diciembre de 2002, y del 16 por ciento entre el 1º de enero de 2003 y el 31 de diciembre de 2003.

NOTIFICACIÓN EN VIRTUD DE LOS APARTADOS B) Y C) DEL PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO 12

1. Información sobre el aumento absoluto de las importaciones o sobre el aumento de las importaciones en relación con la producción nacional.

Durante el período investigado (esto es, el comprendido entre 1997 y el tercer trimestre de 2000 inclusive), casi se quintuplicaron, en términos absolutos, las importaciones de levadura sin secar para pastelería. En los cuadros *infra* se muestra la tendencia creciente de las importaciones:

a) Aumento absoluto de las importaciones

	1997	1998	1999	Trimestres 1º-3º de 1999	Trimestres 1º-3º de 2000
Importaciones	299	475	1.198	745	1.472
Aumento desde 1997 (en porcentaje)	-	58,9	300,7	-	Con respecto al período correspondiente de 1999 97,6

Los datos del cuadro revelan que las importaciones de levadura sin secar para pastelería han aumentado cada año desde 1997: las importaciones en términos absolutos aumentaron un 58,9 por ciento en 1998 con respecto a 1997, mientras que en 1999 aumentaron hasta un 152,2 por ciento con respecto a 1998. Durante los trimestres 1º-3º de 2000 el volumen de importación aumentó un 97,6 por ciento con respecto al período correspondiente de 1999.

b) Aumento de las importaciones con relación a la producción nacional

En 1997 el volumen de importación se cifró en un 7 por ciento con relación al volumen de producción de la rama de producción nacional, y en 1998 ascendió al 13,5 por ciento. En 1999 experimentó un acusado incremento, cifrado en el 48,7 por ciento, y siguió aumentando en los trimestres 1º-3º de 2000 hasta alcanzar el 124,7 por ciento.

Año	Producción nacional (en toneladas)	Importaciones (en toneladas)	Importaciones (en porcentaje de la producción nacional)
1997	3.269	229	7
1998	3.514	475	13,5
1999	2.460	1.198	48,7
Trimestres 1°-3° de 2000	1.180	1.472	124,7

c) Aumento de las importaciones con relación al consumo en el mercado nacional

La parte de las importaciones en el mercado nacional aumentó del 8,5 por ciento registrado en 1997 al 13,1 por ciento en 1998, y aumentó también considerablemente en 1999, llegando a alcanzar el 55,3 por ciento en los trimestres 1° a 3° de 2000.

Año	1997	1998	1999	Trimestres 1°-3° de 2000
Parte de las importaciones en el mercado nacional (en porcentaje)	8,5	13,1	33,8	55,3

d) La reducción del precio medio de importación del producto objeto de investigación

El precio medio de la levadura importada disminuyó el 3,8 por ciento en 1998 con respecto a 1997, mientras que en 1999 disminuyó el 24,1 por ciento con respecto a 1998. Durante los trimestres 1° a 3° de 2000, el precio medio de la levadura importada cayó un 22 por ciento con relación al período correspondiente de 1999.

	1997	1998	1999	Trimestres 1°-3° de 1999	Trimestres 1°-3° de 2000
Precio medio de importación (LTL por tonelada)	3.890	3.741	2.840	3.015	2.352
Porcentaje con respecto al año anterior	-	-3,8	-24,1	-	-22

2. Pruebas de la existencia de daño grave o la amenaza de daño grave a causa del aumento de las importaciones.

La investigación indica que las importaciones de levadura sin secar para pastelería al territorio aduanero de Lituania en el período objeto de la investigación (de 1997 al tercer trimestre de 2000) aumentaron continuamente de manera considerable. Tras haber considerado todos los factores pertinentes, el Ministerio de Economía llegó a la conclusión de que el aumento de las importaciones causaba un daño grave a la rama de producción nacional. Dichos factores examinados por el Ministerio de Economía, con arreglo a los cuales pudo determinar la existencia de un daño grave a la rama de producción nacional de levadura, son los siguientes:

a) Producción

El volumen de levadura sin secar para pastelería producido por la rama de producción nacional aumentó un 7,5 por ciento en 1998 con respecto a 1997. Seguidamente disminuyó casi un 30 por ciento en 1999 con respecto al año anterior. La tendencia a la disminución se mantuvo

posteriormente y durante los trimestres 1° a 3° de 2000 con relación al mismo período de 1997, descendiendo el volumen de producción un 49,9 por ciento.

b) Utilización de la capacidad (en porcentaje)

Como indica el cuadro *infra*, la tasa de utilización de la capacidad disminuyó, pasando del 55,4 por ciento en 1997 al 41,7 por ciento en 1999, cifrándose sólo en un 26,7 por ciento en el período comprendido entre los trimestres 1° y 3° de 2000.

1997	1998	1999	Trimestres 1°-3° de 2000
55,4%	59,6%	41,7%	26,7%

c) Cambios de la productividad

Aumento o disminución desde 1997 (en porcentaje)	1997	1998	1999	Trimestres 1°-3° de 2000 con respecto a los trimestres 1°-3° de 1997
	-	13,0	-16,6	-9,5

d) Ventas (total)

Aumento o disminución desde 1997 (en porcentaje)	1997	1998	1999	Trimestres 1°-3° de 2000 con respecto a los trimestres 1°-3° de 1997
	-	7,4	-24,6	-49,2

e) Ventas en el mercado nacional

Aumento o disminución desde 1997 (en porcentaje)	1997	1998	1999	Trimestres 1°-3° de 2000 con respecto a los trimestres 1°-3° de 1997
	-	-2,4	-27,5	-49,2

El volumen de ventas se redujo un 27,5 por ciento en 1999 con respecto a 1997, y bajó considerablemente (un 49,2 por ciento) en los trimestres 1°-3° de 2000 con respecto al período correspondiente de 1997.

f) Parte del mercado nacional (en porcentaje)

1997	1998	1999	Trimestres 1°-3° de 2000
91,5	86,9	66,2	44,7

Fue sustancial la reducción de la parte del mercado nacional: disminuyó del 91,5 por ciento registrado en 1997 al 44,7 por ciento en los trimestres 1°-3° de 2000.

g) Reducción del precio medio de la levadura nacional

El precio de la levadura lituana aumentó un 2,5 por ciento en 1998 con respecto al registrado en 1997, mientras que disminuyó un 5,1 por ciento en los trimestres 1°-3° de 2000 con respecto al período correspondiente de 1999.

h) Pérdidas relacionadas con la levadura

Las tendencias de la parte de las importaciones y del precio medio de importación del producto objeto de la investigación revelan que durante el período comprendido entre 1997 y los trimestres 1°-3° de 2000 la rama de producción nacional experimentó pérdidas a causa de un aumento intensivo de las importaciones de levadura sin secar para pastelería y de la caída de los precios de importación. Y así, las pérdidas aumentaron el 67,4 por ciento en 1999 con respecto a 1997, y esa tendencia todavía persiste.

Aumento o disminución desde 1997 (en porcentaje)	1997	1998	1999
	-	-3,8	67,4

i) Empleo (exclusivamente en la producción de levadura)

Aumento o disminución desde 1997 (en porcentaje)	1997	1998	1999	Trimestres 1°-3° de 2000 con respecto a los trimestres 1°-3° de 1997
	-	-4,9	-9,8	-44,0

La tasa de empleo se redujo un 9,8 por ciento en 1999 con respecto a 1997, y esa tendencia descendiente del empleo se mantuvo posteriormente. La tasa de empleo disminuyó un 44 por ciento durante los trimestres 1°-3° de 2000 con respecto al mismo período de 1997.

j) Relación de causalidad

El análisis de la tendencia de las importaciones, las condiciones en las que los productos se importan y la existencia de un daño grave a la rama de producción nacional de levadura a causa de esas importaciones permiten llegar a la conclusión de que el incremento significativo del volumen de las importaciones durante el período objeto de investigación, así como la caída de los precios de venta, coincidieron con el empeoramiento de la situación en la rama de producción nacional de levadura. De hecho, las secuelas del daño, habida cuenta de todos los factores principales indicados, se debieron a un aumento significativo de las importaciones del producto objeto de investigación. La producción de levadura y la utilización de la capacidad, que alcanzaron un máximo de 3.514 toneladas y del 59,6 por ciento respectivamente en el período 1997-1998, se redujeron a 2.460 toneladas y el 41,7 por ciento en 1999. Al mismo tiempo, el consumo nacional aumentó de manera marginal, esto es, un 2,8 por ciento, pero descendió un 2,5 por ciento en 1999, y volvió a aumentar de manera marginal, un 1,8 por ciento en los trimestres 1°-3° de 2000. Sin embargo, la rama de producción nacional perdió su parte del mercado nacional, que en 1997 se cifraba en el 91,5 por ciento, y en los trimestres 1°-3° de 2000 en el 44,7 por ciento.

En el período investigado, las importaciones aumentaron de 299 toneladas en 1997 hasta 1.472 toneladas en los trimestres 1°-3° de 2000, es decir que las importaciones casi se quintuplicaron, con lo que vinieron a sustituir a las ventas nacionales. A ese respecto, se señaló que cuanto más bajos caían los precios de la levadura importada, más aumentaban las importaciones de levadura en Lituania. La levadura se importó al mercado lituano a precios reducidos, en particular en 1999. La reducción de los precios en ese año, con relación a los registrados en 1997, se cifró en un 27 por ciento aproximadamente. En los trimestres 1°-3° de 2000, con respecto al período correspondiente de 1999, los precios disminuyeron un 22 por ciento. Esa reducción significativa de los precios de importación provocó el descenso de los precios nacionales. Esto tuvo un nuevo efecto negativo en la rentabilidad de la empresa. La mayor reducción de las ventas totales y de las ventas en el mercado nacional se registró en el mismo período.

Por otro lado, hay que señalar que, recientemente, las importaciones de levadura a precios de importación inferiores al promedio proceden de países de donde no se efectuaban importaciones a Lituania en el período objeto de investigación.

Conclusión sobre la relación de causalidad: El Ministerio de Economía, tras haber examinado los factores de carácter objetivo y cuantificable, llegó a la conclusión de que el daño experimentado por la rama de producción nacional de levadura lo había causado esencialmente el aumento sustancial de las importaciones.

3. Descripción específica del producto de referencia.

El producto objeto de investigación es la levadura sin secar para pastelería (el código de la Nomenclatura Combinada de las Mercancías de la CEE - SA 2102.10.390).

La levadura es un microorganismo (levadura-hongo) que consta de células simples inmóviles. Un kilo de levadura contiene aproximadamente 5 millones de estas células. La envoltura de las células de la levadura se distingue por sus propiedades selectivas, esto es, únicamente permite la penetración hacia el interior de las células de los materiales que son necesarios para la alimentación de la célula.

La levadura para pastelería -*saccharomyces cerevisiae*- se utiliza para fines de horneado de artículos de confitería y pan. Es una levadura de rápida reproducción con propiedades de desarrollo características y mantiene su estabilidad. Es característico de la levadura fresca para pastelería el color amarillo o grisáceo. Su olor es agradable y se asemeja al del alcohol.

Los hidratos de carbono fermentan en alcohol y dióxido de carbono mientras tienen lugar los procesos de reproducción en la levadura. Debido a las burbujas de dióxido de carbono, el producto de pastelería se hace poroso y su masa se escinde y se desarrolla.

La levadura de producción nacional es un producto similar al importado y está clasificada en la misma partida arancelaria SA 2102.10.390.

El experto independiente -el Departamento de Tecnología de los Productos Alimenticios de la Universidad de Tecnología de Kaunas- ha realizado una investigación científica (Director: Prof. Dr. Habil G. Juodeikiene) sobre las propiedades tecnológicas de la levadura importada y la levadura fabricada por la JSC "SEMA". Las conclusiones de la investigación establecen el hecho de que la levadura producida por la JSC "SEMA" es competitiva con respecto a la importada.

4. Descripción específica de la medida propuesta.

La medida de protección (salvaguardia) se propone en forma de derecho adicional. La medida de protección (salvaguardia) se impone a pesar de los demás derechos aplicados al producto de referencia.

Se ha propuesto el derecho de protección (salvaguardia), que se calcula imponiendo el derecho de aduana del 22 por ciento (*ad valorem*) sobre todas las cantidades de levadura sin secar para pastelería que se importen al territorio aduanero de Lituania.

5. Fecha propuesta para la introducción de la medida de salvaguardia.

La fecha propuesta para la introducción de la medida de salvaguardia es el 1º de marzo de 2002.

6. Duración prevista de la medida de salvaguardia.

La duración prevista de la medida es de 22 meses.

7. Si la duración de la medida excede de tres años, indíquese la fecha propuesta para el examen que se ha de efectuar a más tardar al promediar el período de aplicación de la misma.

No aplicable.

8. Si la duración prevista es superior a un año, indíquese el calendario previsto para la liberalización progresiva de la medida.

La medida de protección (salvaguardia) se aplicará en el período comprendido entre el 1º de marzo de 2002 y el 31 de diciembre de 2003 y se liberalizará progresivamente como sigue:

Duración	Del 01/03/2002 al 31/12/2002	Del 01/01/2003 al 31/12/2003
Tipo de derecho	22%	16%

9. Información relativa a la prórroga de la medida.

No aplicable.

10. Países en desarrollo a los que no se aplica la medida en virtud del párrafo 1 del artículo 9 del Acuerdo sobre Salvaguardias.

En virtud del párrafo 1 del artículo 9 del Acuerdo sobre Salvaguardias y habida cuenta de que no existen importaciones procedentes de los países en desarrollo, la medida impuesta no se aplicará a los países en desarrollo (véase la lista adjunta de los países en desarrollo según la Orden del Ministro de Asuntos Exteriores y Ministro de Economía de 27 de septiembre de 2000).

**Anexo - La Orden del Ministro de Asuntos Exteriores y Ministro de Economía
Nº 114/327 de 27 de septiembre de 2000**

**Sobre la lista de los países en desarrollo a cuyas importaciones de mercancías al
territorio aduanero de la República de Lituania se conceden las exenciones
previstas en la Ley de Medidas de Protección (Salvaguardia) y
la Ley de Derechos Compensatorios**

Lista de los países en desarrollo a cuyas importaciones de mercancías al territorio aduanero de la República de Lituania se conceden las exenciones previstas en la Ley de Medidas de Protección (Salvaguardia) y la Ley de Derechos Compensatorios:

1. Afganistán
2. Angola
3. Bangladesh
4. Belice
5. Benin
6. Bhután
7. Bolivia
8. Burkina Faso
9. Burundi
10. Camboya
11. Camerún
12. Cabo Verde
13. República Centroafricana
14. Chad
15. Comoras
16. Congo
17. República Democrática del Congo (antes Zaire)
18. Côte d'Ivoire
19. Cuba
20. Djibouti
21. Egipto
22. El Salvador
23. Guinea Ecuatorial
24. Eritrea
25. Etiopía
26. Gambia
27. Ghana
28. Guinea
29. Guinea-Bissau
30. Guyana
31. Haití
32. Honduras
33. India
34. Indonesia
35. Iraq
36. Kenya
37. Kiribati
38. República de Corea
39. República Democrática Popular Lao
40. Lesotho

41. Liberia
 42. Madagascar
 43. Malawi
 44. Maldivas
 45. Malí
 46. Islas Marshall
 47. Mauritania
 48. Micronesia
 49. Mongolia
 50. Mozambique
 51. Myanmar
 52. Nepal
 53. Nicaragua
 54. Níger
 55. Nigeria
 56. Pakistán
 57. Papua Nueva Guinea
 58. Rwanda
 59. San Vicente y las Granadinas
 60. Santo Tomé y Príncipe
 61. Senegal
 62. Sierra Leona
 63. Islas Salomón
 64. Somalia
 65. Sri Lanka
 66. Sudán
 67. Siria
 68. Tanzanía
 69. Togo
 70. Tonga
 71. Tuvalu
 72. Uganda
 73. Vanuatu
 74. Viet Nam
 75. Yemen
 76. Zambia
 77. Zimbabwe
 78. Samoa Occidental
-